

Il popolo della rete



Turista a Villa Cimbrone (photo by bootsintheoven tratta da www.flickr.com)

Foto, video, blog. Ravello è un concentrato di vitalità. Basta andare sui maggiori siti internet e accorgersi come Ravello susciti in tutti coloro che la visitano un senso di appartenenza. **Il ricordo della vacanza diventa così condivisione** non solo con le persone amate, ma anche con tutto un mondo sconosciuto che ruota intorno alla rete.

Il legame con il posto visitato, e che ha lasciato profonde emozioni, fa sì che anche una foto, un video, diventi espressione di un forte vincolo con il territorio. E se prima i viaggiatori del Grand Tour lasciavano le proprie tracce sui libri d'oro, sui diari di viaggio, dentro le pagine di romanzi immortali, ora il moderno viaggiatore lascia la scia del suo passaggio, con le foto che ha scattato e che ha portato con sé al suo ritorno a casa. E' tutto un concentrato di sensazioni che si avvertono guardandole, tali da far quasi immaginare cosa ha provato quel viaggiatore mentre fermava l'im-

magine in quell'istante. E così ognuno potrà assistere comodamente da casa ad un tour virtuale.

Per noi è senz'altro un ottimo strumento promozionale, ma anche la dimostrazione di come i turisti siano sempre più sensibili verso questo territorio. Basta andare sul più importante sito internet specializzato in fotografia: **www.flickr.com** e digitare "ravello": apparirà dinanzi ai vostri occhi tutto un mondo. Solo su questo sito sono presenti quasi novemila foto che vengono scambiate con milioni di appassionati di fotografia e di viaggio, con commenti e suggerimenti. E potrete scoprire come Ravello sia davvero amata. Perché in ogni angolo ci si sofferma. E anche un fiore diventa un ricordo.

Così accade per ogni panorama: dopo averlo ammirato, lo si vuole portare con sé. Custodirlo per poi far partecipare della propria gioia. **E condividerlo senza la barriera di spazio e tempo.**

Web Surfers

love Ravello

On the internet Ravello is concentrated into numerous videos, photos and blogs. Memories of holidays passed in this town give one a sense of actually being there. The ties with this place leave profound emotions whether in form of a video or a photo and are shared for all to see. Many years ago travellers wrote books on their voyages or kept travel diaries, recording their memories and thoughts for others to read. Nowadays the modern traveller leaves a trace of their vacation in the form of photos and videos which they take home and share with friends, giving a virtual tour of where they have been.

For us it is an excellent form of promotion and a demonstration of how much the tourists appreciate our town. Just log on to www.flickr.com to see over 9000 photos of Ravello that have been commented on by hundreds of people.



photo by timothysschenck

Con gli occhi dei turisti...



photo by RayDS

Se i video inseriti su siti come youtube (www.youtube.com) sono più di duecento e raccontano di come la “piazza” sia il cuore della cittadina costiera, di come il movimento di una piccola telecamera a tratti riesca a far percepire la vita dei nostri luoghi, le foto appaiono quasi un inno d’amore.

Anche senza aver mai visitato Ravello, si riesce a cogliere la sua magica atmosfera, i contorni e le sfumature di questo paesaggio. E se nei tanti fotografi che hanno inserito i propri album in rete ci sono anche importanti professionisti, ci sono anche tanti fotografi amatoriali che con la loro digitale riescono a raccontare ciò che hanno vissuto durante la loro permanenza e cosa pensano del posto. Accanto ad ogni foto così c’è sempre un commento, uno spunto di riflessione. Basta leggerli e capire come Ravello viene percepita: *“A Ravello, un’indimenticabile giornata...Davvero esiste un posto così? ...Un luogo così è da visitare al più presto...Che magia quest’angolo di paradiso...”*.

E così anche i gatti tra i vicoli intorno al centro, trasmettono l’atmosfera del posto.

Ce ne sono tante che immortalano i felini che si arrampicano tra bounganville e cortili moreschi. Immancabili i panorami fotografati da ogni angolazione.

Gli archi, le stradine, le finestre addobbate da fiori.

Ma sono le scene di vita che più colpiscono i turisti: tante le fotografie di anziani seduti sui sedili di piazza Duomo, mentre chiacchierano tra loro, o assopiti nei propri pensieri.

Oppure i muli che nelle stradine delle frazioni è facile incontrare con il loro carico. **Anche questa è poesia.**

Perchè c’è vita vera in questi scatti.

Quella dove i ritmi frenetici delle grandi metropoli, è solo un ricordo lontano.



photo by Jerzil3720



photo by JJKDC



photo by Sam Newman



photo by Jim Oatway



photo by Ramyad

Click. Ad ogni scatto un'emozione

Queste sono alcune foto tratte dal sito www.flickr.com. Tanti i commenti che ogni foto realizzata nella città della musica riceve dal popolo della rete. E tanti i piccoli slogan che portano Ravello nel mondo. *Un sincero grazie ai tanti appassionati che con questi gesti d'affetto fanno conoscere la nostra cittadina.*



photo by ebatty

An emotion in every photo

These are some photos from the website www.flickr.com. Each photo has many comments left by visitors on the web, and many little slogans that bring Ravello into the eyes of the world.

A sincere thank you to all the passionate visitors that help our town grow.

In the Eyes of the Tourist

Over 200 videos of Ravello have been shared on www.youtube.com, showing the town, the main square that is called the heart of the town and all around it. Even someone who has never visited Ravello can appreciate its magical atmosphere and splendid views from their armchair. Thousands of photos uploaded to online albums by professional photographers and tourists alike show what they thought of the town and record their memories and impressions. Next to every photo there are comments that help understand how Ravello is perceived: At Ravello, an unforgettable day...Does a place like this really exist?...A place to visit as soon as possible...What magic this corner of paradise."

Even the cats that slink around the alleyways and bouganvillea become part of the atmosphere of the place along with the unmissable panoramas. But also scenes of everyday life captivate the tourists. Many photos of old people sitting around the main square chatting or immersed in their thoughts, photos of the mules carrying heavy loads up steep alleys: this is poetry to the photographer, where the rhythm of the frenetic metropolis becomes a distant memory.

Limoni come gocce di cera

Immane i richiami alla grande letteratura. Così **André Gide** descrive nell'*Immoralista* il paesaggio che si presenta dinanzi ai suoi occhi. Clima e natura aiuteranno Michel, il protagonista del romanzo in viaggio di nozze, a guarire dalla tubercolosi:

" (...) Oltre il muro carico di pampini, a prima vista non appariva altro che il mare; bisognava avvicinarsi al muro per scorgere il pendio coltivato lungo il quale scalinate più che sentieri uniscono Ravello alla riva. Sopra Ravello, la montagna proseguiva. Ulivi ed enormi carrubi; alla loro ombra crescevano ciclamini; più su molti castagni, aria fresca, piante del nord; più in basso, vicino al mare, limoni. (...) I limoni pendono profumati, come gocce di cera densa; nell'ombra sono bianchi e verdastri; sono a portata di mano, per chi ha sete; sono dolci, aspri; rinfrescano (...)"



Lemons like drops of wax

In the Immoralist Andre Gide describes the countryside before his eyes. The climate and nature help the protagonist, Michel who is on his homeymoon, recuperate from tuberculosis:

"Over the wall, rich with vines, first of all only the sea is visible; one needs to draw nearer to the wall to

see the cultivated slopes with the steps and pathway that connects Ravello to the sea. Above Ravello the mountain continues.

Olives and enormous carob trees; in their shade grow cyclamens; then there are many chestnut trees, fresh air, northern plants; lower, nearer the sea are lemon trees... The lemons hang, perfumed, like drops of dense wax; in the shade they seem white or greenish; within reach by hand for those who have thirst; they are sweet, sharp and refreshing..."

Programma Ravello Festival

Venerdì 7 settembre

Cappella di Villa Rufolo, ore 12.00
Incontro con i musicisti
Dimitry Sitkovetsky e Gabriela
Montero
Ingresso libero
Villa Rufolo, ore 22.00
Musica da Camera
Recital del vincitore del concorso
pianistico internazionale Ferruccio
Busoni, edizione 2007
Posto unico € 25

Sabato 8 settembre

Belvedere di Villa Rufolo, ore 19.30
Musica Sinfonica
UBS Verbier Festival Chamber
Orchestra
Direttore: Dimitry Sitkovetsky
Pianista: Gabriela Montero
Musiche di Beethoven, Mendelssohn
In collaborazione con UBS
Tribuna centrale € 50, laterale € 40
- Giardini € 30



Violet, Vita e Virginia...: passaggi a Ravello, Villa Cimbrone, fino al 30 settembre

La mostra di Carol Rama



La passione secondo Abo a cura di Achille Bonito Oliva – Villa Rufolo, fino al 30 settembre

Tra le opere in mostra ci sono quelle di Carol Rama, artista autobiografica, nata nel 1918. Ogni personaggio, ogni oggetto che compare sulla scena dell'opera trova il suo riscontro nella storia e nella memoria di Carol. Corpi femminili troncati, dentiere, letti, sedia a rotelle, animali, scarpe e simili sono i soggetti dei primi acquerelli che negli anni della loro nascita – 1936-46 – furono anacronistici. Questi lavori riflettono le angosce e le fantasie di una giovane donna.

About Passion by Abo, curated by Achille Bonito Oliva

Carol Rama is an autobiographical artist (born in 1918) and each and every figure and object depicted in her work is a parallel reference to her personal history and memory. Truncated female bodies, dentures, beds, wheelchairs, animals, shoes, and other such items constitute the subjects of her first watercolours, which at the time of their conception – 1936-46 were anachronistic. The pieces reflect the anxiety and fantasies of a young woman.

*Tante storie, mostra fotografica di Johanna Jacobson
Hotel Parsifal, fino al 30 settembre*



Mostre/Exhibition

La passione secondo ABO Villa Rufolo, fino al 30 settembre

Tante storie, mostra fotografica di Johanna Jacobson

Hotel Parsifal, fino al 30 settembre

Le ceramiche di Fausto Lubelli – Duomo di Ravello

Violet, Vita e Virginia...: passaggi a Ravello,

Villa Cimbrone, fino al 30 settembre

Pittura di paesaggio tra Ottocento e Novecento, hotel Sasso fino al 9 settembre

Vizi d'Arte, hotel Parsifal, fino al 15 settembre

Ravellotime è un settimanale telematico
Edito dall'Azienda di Soggiorno e Turismo
di Ravello
Autorizzazione del Tribunale di Salerno,
n.28 del 2004
Direttore Responsabile:
Michele Cinque
Prodotto da Comunicazione e Territori
www.cometer.it

COMUNICAZIONE
e
TERRITORI